



LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Vendredi matin 13 juin 2014

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Freitagmorgen, 13. Juni 2014

1. **Lecture**

Décision concernant l'approbation de l'avant-projet et l'octroi d'un crédit-cadre en faveur du maintien du vignoble en terrasses de Vétroz

Lesung

Beschluss für die Genehmigung des Vorprojektes für den Erhalt der terrassierten Rebberge von Vétroz samt Rahmenkredit

Décidé par le Grand Conseil par 109 Oui contre 1 Non et 1 abstention.

Vom Grossen Rat beschlossen mit 109 Ja zu 1 Nein bei 1 Enthaltung.

2. * Rapport de la commission de gestion sur le dossier de la géomatique – projet SAU
Bericht der Geschäftsprüfungskommission zum Geomatikdossier – LN-Vorhaben

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.

Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.

3. Compte 2013:

Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)

Rechnung 2013:

Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)

Le Chef du Département Jean-Michel Cina répond aux questions posées et se prononce sur les différentes requêtes présentées.

Der Departementschef Jean-Michel Cina antwortet auf die gestellten Fragen und nimmt zu den verschiedenen Anträgen Stellung.

***Traitement: Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)**

Behandlung: Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)

4. Postulat PDCC, par Fabien Schafeitel (suppl.): Race d'Hérens, élevage «agri-culturel» (16.05.2013) **4.0034**
Postulat PDCC, durch Fabien Schafeitel (Suppl.): Eringerrasse: für eine «agrokulturelle» Zucht (16.05.2013) **4.0034**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

* **Développements: Présidence**
Entwicklungen: Präsidium

5. Motion Gaël Bourgeois, AdG/LA, et Christophe Clivaz, Les Verts: Un double mandat ne doit pas impliquer un double salaire (10.03.2014) **6.0016**
Motion Gaël Bourgeois, AdG/LA, und Christophe Clivaz, Les Verts: Zwei Mandate, aber nicht zwei Löhne (10.03.2014) **6.0016**

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.

[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

6. Interpellation CSPO, par Philipp Schnyder: Site Internet et services téléphoniques de l'administration cantonale (13.03.2014) **6.0017**
Interpellation CSPO, durch Philipp Schnyder: Internetauftritt und Telefondienste bei der Kantonsverwaltung (13.03.2014) **6.0017**

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

7. Motion Annick Clerc Bérode (suppl.), AdG/LA, Raymond Borgeat, AdG/LA, Patrice Villettaz, PLR, et Christophe Clivaz, Les Verts: Fin du double mandat pour assurer un fonctionnement optimal de notre Etat (14.03.2014) **6.0018**
Motion Annick Clerc Bérode (Suppl.), AdG/LA, Raymond Borgeat, AdG/LA, Patrice Villettaz, PLR, und Christophe Clivaz, Les Verts: Ende des Doppelmandats zur Gewährleistung einer optimalen Funktionsweise unseres Staates (14.03.2014) **6.0018**

Cette motion est retirée.

[Diese Motion wird zurückgezogen.](#)

***Développement: Grand Conseil**
Entwicklung: Grosser Rat

8. Motion PDCB et PDCC, par Jérôme Buttet et David Théoduloz: Dossier «Giroud Vins SA», une CEP pour analyser le rôle de l'Administration cantonale et de ses responsables(14.03.2014) **7.0021(anc. 6.0019)**
Motion PDCB und PDCC, durch Jérôme Buttet und David Théoduloz: Dossier «Giroud Vins SA»: Eine PUK zur Untersuchung der Rolle der Kantonsverwaltung und ihrer Verantwortlichen (14.03.2014) **7.0021 (ehem. 6.0019)**

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Bureau du Grand Conseil pour réponse.

[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an das Büro des Grossen Rates zur Beantwortung überwiesen.](#)

Urgences
Dringlichkeiten

9. Interpellation urgente CVPO, par Dominic Eggel: Qu'est-ce qui nous attend encore? (10.06.2014) **5.0075**
Dringliche Interpellation CVPO, durch Dominic Eggel: Was kommt noch? (10.06.2014) **5.0075**

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

10. Interpellation urgente CVPO, par Alwin Steiner: La région de Loèche sur la voie de garage (10.06.2014) **5.0076**
Dringliche Interpellation CVPO, durch Alwin Steiner: Region Leuk auf dem Abstellgleis (10.06.2014) **5.0076**

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

11. Interpellation urgente Reinhold Schnyder, AdG/LA, German Eyer, AdG/LA, Doris Schmidhalter-Näfen, AdG/LA, und Helena Mooser Theler, AdG/LA: Un démantèlement insidieux (10.06.2014) **5.0077**
Dringliche Interpellation Reinhold Schnyder, AdG/LA, German Eyer, AdG/LA, Doris Schmidhalter-Näfen, AdG/LA, und Helena Mooser Theler, AdG/LA: Schleichender Abbau (10.06.2014) **5.0077**

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

12. Postulat urgent Paul Biffiger, SVPO, Fredy Arnold, SVPO, und Patrick Hildbrand, SVPO: Denouvelles irrégularités dans la construction de l'A9 en Haut-Valais? (10.06.2014) **5.0078**
Dringliches Postulat Paul Biffiger, SVPO, Fredy Arnold, SVPO, und Patrick Hildbrand, SVPO: Erneute Unregelmässigkeiten beim Bau der A9 im Oberwallis? (10.06.2014) **5.0078**

Par 69 voix contre 42 et 0 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Mit 69 gegen 42 Stimmen bei 0 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.](#)

13. Postulat urgent UDC, par Bruno Perroud (suppl.): RSV: attendre les résultats de la CEP avant d'investir 400 millions (10.06.2014) **2.0049**
Dringliches Postulat UDC, durch Bruno Perroud (Suppl.): GNW: Schlussfolgerungen der PUK abwarten, bevor 400 Millionen investiert werden (10.06.2014) **2.0049**

Par 75 voix contre 43 et 0 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 75 gegen 43 Stimmen bei 0 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

14. Interpellation urgente Stéphane Ganzer, PLR, Emmanuel Amoos, AdG/LA, Nadine Reichen (suppl.), UDC, et Jean-Claude Savoy, PDCC: Urgence dans le district, ambulances au garage! (10.06.2014) **2.0050**
Dringliche Interpellation Stéphane Ganzer, PLR, Emmanuel Amoos, AdG/LA, Nadine Reichen (Suppl.), UDC, und Jean-Claude Savoy, PDCC: Notfall im Bezirk – die Ambulanzen bleiben in der Garage! (10.06.2014) **2.0050**

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

15. Postulat urgent PLR, par Frédéric Delessert: Une autre manière de traiter le budget (10.06.2014) **1.0083**
Dringliches Postulat PLR, durch Frédéric Delessert: Eine andere Methode zur Voranschlagsbehandlung (10.06.2014) **1.0083**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

16. Motion urgente PLR, par Stéphanie Favre: Renonciation de la préposée à la protection des données et dommages collatéraux (10.06.2014) **7.0022**
Dringliche Motion PLR, durch Stéphanie Favre: Rückzieher der Datenschutzbeauftragten und Kollateralschäden (10.06.2014) **7.0022**

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Bureau du Grand Conseil pour exécution.
Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an das Büro des Grossen Rates zum Vollzug überwiesen.

Heure des questions

Fragestunde

Les membres du Conseil d'Etat répondent aux 13 questions déposées.
Die Mitglieder des Staatsrates antworten auf die 13 hinterlegten Fragen.